

# swissvoice

## Avena/Eurit 748/758 Accessories

Cordless analogue  
telephone DECT



Ladestation und  
zusätzliches Handgerät

Chargeur et  
combiné additionnel

Caricatore e portatile  
supplementare

Charging bay and  
additional handset



## Bitte beachten Sie:

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Avena/Eurit 748/758.

### Zusätzliche Handgeräte anmelden



Sie können max. 6 Handgeräte an Ihre Basisstation anmelden. Die Basisstation muss in Reichweite sein.

---

Hinweis Vor Inbetriebnahme neuer Handgeräte

- müssen zuerst die Akkus vollständig geladen werden!
  - müssen die Handgeräte an der Basisstation angemeldet werden, damit Sie sie benutzen können.
- 

Vorgehen:


1. Drücken Sie die Softkey unter **MENÜ**. Blättern Sie im Menü **EINSTELLUNGEN** zu **REGISTRATION**. Wählen Sie die Basisstation aus und geben Sie die System-PIN der Basisstation ein (bei Auslieferung ist 0000 voreingestellt).
2. Drücken und halten Sie während ca. 10 Sekunden  auf der Basisstation.
3. Wenn ein Signalton in der Basisstation ertönt, lassen Sie  wieder los. Dem Handgerät wird automatisch die nächste verfügbare Handgerätenummer zugeteilt.

# Avena/Eurit 748/758 Accessories

## Zulassung und Konformität

Dieses Telefon DECT entspricht den grundlegenden Anforderungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und ist geeignet zum Anschluss und Betrieb des auf der Basisstation und/oder der Verpackung angegebenen Mitgliedstaates.

Die Konformitätserklärung ist auf folgender Webseite abrufbar: [www.swissvoice.net](http://www.swissvoice.net).

 Die Konformität des Telefons mit der obgenannten Richtlinie wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

## Garantiebestimmungen

Auf Ihr Gerät wird Garantie ab Kaufdatum im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben, gewährt.

Zum Nachweis des Kaufdatums bewahren Sie bitte den Kaufbeleg oder die durch die Verkaufsstelle komplett ausgefüllte Garantiekarte, auf.

Innerhalb der Garantiezeit werden unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- und Herstellungsfehlern beruhen, beseitigt. Die Garantieleistung erfolgt durch Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes, nach Wahl des Lieferanten.

Von der Garantie ausgenommen sind Verbrauchsmaterialien (z.B. Akkuzellen), Mängel, die den Wert oder Gebrauch des Gerätes nur unerheblich beeinträchtigen, sowie Schäden, die auf unsachgemässen Gebrauch, auf Verschleiss oder auf Eingriffe durch Dritte, zurückzuführen sind.

Eventuelle Folgeschäden, hervorgerufen durch die Nutzung, den Ausfall oder Mängel des Produktes, insbesondere jede Haftung für Vermögensschäden, sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Telefon gekauft haben.



# Avena/Eurit 748/758 Accessories

## Nota:

Vous trouverez de plus amples informations sur votre téléphone dans le mode d'emploi Avena/Eurit 748/758.

### Déclarer des combinés supplémentaires



Vous pouvez déclarer un maximum de 6 combinés à votre base. Vous devez être à portée de la base.

---

Nota	Avant la mise en service de nouveaux combinés
	<ul style="list-style-type: none"><li>• vous devez d'abord charger entièrement les accus!</li><li>• vous devez déclarer les combinés à la base avant de pouvoir les utiliser!</li></ul>

---

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**.  
Faites défiler le menu **PARAMÈTRES** jusqu'à **DÉCLARATION**.  
Sélectionnez la base et entrez le code PIN système de la base (0000 d'usine).
2. Appuyez pendant une dizaine de secondes sur  sur la base.
3. Relâchez  dès qu'un signal sonore retentit dans la base. Le prochain numéro de combiné disponible est automatiquement assigné au combiné.

# Avena/Eurit 748/758 Accessories

## Homologation et conformité

Ce téléphone DECT est conforme aux exigences fondamentales de la Directive R&TTE 1999/5/CEE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et est destiné au raccordement et au fonctionnement dans le pays membre indiqué sur la base et/ou l'emballage.

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site suivant: [www.swissvoice.net](http://www.swissvoice.net).

**CE** La conformité du téléphone à la directive mentionnée est attestée par la marque CE sur le téléphone.

# Avena/Eurit 748/758 Accessories

## Garantie

Votre appareil bénéficie, à partir de sa date d'acquisition, d'une garantie conforme aux dispositions légales en vigueur dans le pays dans lequel vous l'avez acheté.

Pour pouvoir prouver la date d'acquisition de votre appareil, veuillez donc conserver précieusement votre ticket de caisse ou la carte de garantie qui aura été dûment remplie par le responsable de votre point de vente. Celle-ci se trouve à la fin du mode d'emploi de votre appareil. Pendant la durée de validité de la garantie, tous les défauts de fabrication ou qui auront été constatés sur le matériel seront éliminés gratuitement. Cette prestation de garantie prendra la forme soit d'une réparation, soit d'un échange standard de l'appareil défectueux, au choix du fournisseur.

Sont exclus de la garantie les consommables (par exemples les accumulateurs), les défauts que réduisant que de manière insignifiante la valeur ou l'utilisation de l'appareil ainsi que les dommages causés par une utilisation non conforme de l'appareil, l'usure ou l'intervention d'un tiers.

Les éventuels dommages consécutifs découlant de l'utilisation, de la défaillance ou d'un défaut du produit et notamment toute responsabilité pour dommages pécuniaires sont expressément exclus de la présente garantie.

Pour toute prétention à garantie, veuillez vous adresser au point de vente dans lequel vous avez acheté votre téléphone.



# Avena/Eurit 748/758 Accessories

## Nota:

Per informazioni dettagliate sul vostro telefono vi preghiamo di rivolgervi agli istruzioni per l'uso Avena/Eurit 748/758.

## Annunciare portatili supplementari



Alla stazione base si possono annunciare fino a 6 portatili. A tale scopo la stazione base deve trovarsi nell'area di portata.

---

Nota Per mettere in funzione portatili supplementari è necessario, prima di poterli utilizzare:

- caricare completamente gli accumulatori;
  - annunciarli alla stazione base.
- 

Procedura:

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere il menu **IMPOSTAZIONI** fino a **REGISTRAZIONE**. Selezionare la stazione base e digitare il PIN di sistema della stazione base (0000 alla consegna).
2. Tenere premuto il tasto  sulla stazione base per circa 10 secondi.
3. Quando la stazione di base emette un segnale acustico, rilasciare il tasto .  
Al portatile viene assegnato automaticamente il primo numero disponibile.

# Avena/Eurit 748/758 Accessories

## Omologazione e conformità

Questo apparecchio telefonico DECT è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva R&TTE 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione ed è previsto per il collegamento e il funzionamento nello stato membro riportato sulla stazione di base e/o sull'imballaggio.

La dichiarazione di conformità può essere consultata al sito [www.swissvoice.net](http://www.swissvoice.net).



La conformità con la direttiva sopra menzionata  
conservazione è confermata dal marchio CE  
sull'apparecchio.

# Avena/Eurit 748/758 Accessories

## Garanzia

Il vostro apparecchio è coperto da garanzia a partire dalla data d'acquisto, nei limiti delle disposizioni legali vigenti nel paese in cui è stato acquistato l'apparecchio. Quale dimostrazione della data d'acquisto vi preghiamo di conservare la prova d'acquisto oppure il foglio di garanzia dovutamente compilato da parte del venditore. Il foglio di garanzia si trova alla fine delle istruzioni per l'uso. Nel periodo di garanzia, vengono eliminati gratuitamente tutti i guasti che derivano da difetti di materiale o di fabbricazione.

La prestazione di garanzia avviene tramite riparazione o sostituzione dell'apparecchio guasto, su decisione del fornitore. Non sono coperti dalla garanzia il materiale di consumo (ad esempio gli accumulatori), difetti che riducono in modo irrilevante il valore o l'uso dell'apparecchio, nonché guasti che derivano da uso improprio, usura o interventi effettuati da terzi.

Sono esclusi da questa garanzia eventuali danni consecutivi dovuti all'uso dell'apparecchio, guasto o difetto del prodotto, in particolare viene esclusa ogni responsabilità per danni patrimoniali.

In caso di guasto coperto da garanzia vi preghiamo di rivolgervi al punto di vendita presso il quale avete acquistato il telefono.



# Avena/Eurit 748/758 Accessories

## Note:

For details concerning your Avena/Eurit 748/758 please refer to the user Manual Avena/Eurit 748/758.

## Registering additional handsets



You can register up to 6 handsets with the base station. The base station must be within range.

---

Note	Before you can start using additional handsets <ul style="list-style-type: none"><li>• the batteries must first be fully charged!</li><li>• the handsets must be registered with the base station before use!</li></ul>
------	---

---

Procedure:


1. Press the softkey under **MENU**. Scroll to **REGISTRATION** in the **SETTINGS** menu. Select the base station and enter the base station system PIN (default on delivery: 0000).
2. Press and hold down  on the base station for around 10 seconds.
3. Release  when you hear a beep on the base station. The handset is automatically assigned the next available handset number.

# Avena/Eurit 748/758 Accessories

## Approval and conformity

This telephone DECT complies with the basic requirements contained in the R&TTE Guidelines 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and is suitable for connection and operation in the member state indicated on the base station and/or packaging.

The declaration of conformity may be viewed at:  
[www.swissvoice.net](http://www.swissvoice.net).

 The CE symbol confirms the conformity of the telephone with the above directive.

# Avena/Eurit 748/758 Accessories

## Warranty conditions

Your telephone is subject to a guarantee from the date of purchase in accordance with the legal provisions of the country in which the telephone was purchased. As evidence of the date of purchase, please keep the receipt or the warranty card completed by the retailer. All defects attributable to material and manufacturing faults will be corrected free of charge within the warranty period, either by repairing or replacing the defective equipment.

The warranty does not cover expendable materials (battery cells), defects which affect the value or use of the equipment only insignificantly, and damage caused by incorrect use, ordinary wear and tear, or manipulation by third parties.

This warranty does not cover consequential damage caused by the use, failure or defectiveness of the product.

In particular, no liability whatsoever is accepted for damage to property and pecuniary loss.

To claim under this warranty, please contact the retailer where you purchased your telephone.

# Warranty Certificate

## swissvoice *Warranty Certificate*

*Garantieschein, Bon de garantie,  
Certificato di garanzia, Garantiebewijs,  
Takuutodistus, Garantibevis, Garantisedel,  
Garantibevis, Certificado de Garantía,  
Talão de garantia*

<b>Gerätetyp:</b>	(Device type, type d'appareil, tipo di apparecchio, toesteltype, laitetyyppi, maskintype, apparattyp, apparattype, modelo del aparato, modelo do aparelho):
<b>Seriennummer</b>	(Serial number, numéro de série, numero di serie, seriennummer, sarjanumero, seriennummer, seriennummer, seriennummer, número de serie, número de série):
<b>Händlerstempel:</b>	(Dealer's stamp, sceau du vendeur, timbro del rivenditore, stempel van de dealer, kauppiaan leima, forhandlerens stempel, försäljarens stämpel, forhandlerstempel, sello del comerciante. carimbo do vendedor):
<b>Unterschrift des Händlers:</b>	(Dealer's signature, signature du vendeur, firma del rivenditore, handtekening van de dealer, kauppiaan allekirjoitus, forhandlerens underskrift, försäljarens underskrift, forhandlers underskrift, firma del comerciante, assinatura do vendedor):  _____
<b>Kaufdatum:</b>	(Date of purchase, date d'achat, data d'acquisto, datum van aankoop, ostopäiväys, kjøpsdato, datum för köpet, salgsdato, fecha de adquisición, data de compra):





Internet:

[www.swissvoice.net](http://www.swissvoice.net)

© Swissvoice SA 2009

Alle Rechte sowie Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.

Tous droits, possibilités de livraison ainsi que toutes modifications techniques réservés.

Con tutti i diritti riservati nonché con riserva di verificare la disponibilità di fornitura e con riserva di modifiche tecniche.

All rights as well as product availability and technical changes reserved.

20404956xx\_ba\_000\_b0

SV 20404956